

**Zeitschrift:**       Éducateur et bulletin corporatif : organe hebdomadaire de la Société  
Pédagogique de la Suisse Romande

**Band:**             95 (1959)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TABLE DES MATIÈRES

**Partie corporative****COMITÉ CENTRAL**

*Numéros spéciaux* : No 12 : Compte rendu du Congrès de Genève : les visites d'entreprises, préparation au congrès (E. Pierrehumbert) p. 195 — Propos liminaires p. 196 — Assemblée des délégués p. 197 — Conférence de M. H. Guillemain p. 197 — Première séance plénière p. 197 — Le repas officiel p. 200 — Deuxième séance plénière p. 200 — Le spectacle du soir p. 204 — Le voici, le voilà, le dimanche... (G. Willemin) p. 205 — Thèses p. 205 — Congrès (Mme B. Deslarzes) p. 206.

No 26 : *Stage de Chexbres* : Editorial (G. Willemin) p. 411 — Exposé de M. F. Chapuis : Cas pratique de la gestion du personnel p. 411 — Discussion p. 413 — Conférence de M. Streiff : Répercussions sur le plan humain des exigences de la grande entreprise p. 414 — Discussion p. 417 — Exposé de Mme M. Dupont-Huber : Sélection professionnelle et exigences industrielles p. 419 — Discussion p. 422 — Exposé de M. Jaccard : L'avenir professionnel de nos élèves p. 424 — Discussion p. 426.

*Commission pour le choix de lectures*. Rapport de l'exercice 1958 (Al. Chevaley) p. 71.

*Commission de projection fixe*. (A. Stuedler) p. 2.

*Commission romande des moyens d'enseignement* (A. Chabloz), p. 469.

*Gilde de documentation*, p. 87.

*Eigenmann J.* Le passage de l'enseignement primaire à l'enseignement secondaire, p. 599.

*Guyot W.* *Stage à Chexbres*, p. 350.

*Michel R.* A Washington, avec le Congrès de la CMOPE, p. 678.

*Monnier M.* A propos du stage de Chexbres, p. 469.

*Neuenschwander A.* Pour la nouvelle année, p. 2.

*Pulfer A.* Fédération suisse des auberges de jeunesse, p. 469 — Journées pédagogiques internationales de Trogen, pp. 210, 483 — Association suisse des amis du Sonnenberg, p. 534.

*Willemin G.* Comité central, pp. 39, 159, 287, 395, 598. — Voyage aux USA p. 40 — Congrès de la National Union of Teachers, p. 235 — Ascension, pp. 24, 270 — Stage de Chexbres, p. 350 — Vacances, p. 395 — L'évaluation professionnelle des enseignants, p. 395 — Congrès de la FIAI, p. 467 — Congrès et école d'été du SPIE, p. 484 — En Italie, p. 485 — Comité SLV - SPR, p. 598 — Réductions sur les tarifs de transport, p. 599 — Bureau exécutif de la FIAI, p. 614.

*Croix-Rouge de Jeunesse* : Pharmacie scolaire, p. 270.

*Fédération internationale des Associations d'instituteurs* : Résolution sur

la place des sciences dans la scolarité obligatoire, p. 468 ...sur l'initiation des instituteurs aux valeurs culturelles des grandes civilisations, p. 534.

**VAUD - SPV**

*Comité central* : Convocation de l'Assemblée des délégués, p. 3 — Assemblée générale : proposition de la section de Nyon, p. 40 — Permanence SPV, p. 122 — Comité central SPV, p. 138 — Communication, p. 179 — Cotisation 1959, pp. 179, 303 — Présidents de sections, p. 207 — Bureau de l'Assemblée générale, p. 207 — Avis aux présidents de sections, pp. 221, 303, 647 — Application de la motion Jaunin, p. 246 — Au Grand Conseil, p. 287 — Aux membres de la SPV, p. 383 — Statuts de la SPV, p. 386 — Cours de perfectionnement 1959, pp. 485, 499, 515, 535, 569, 582 — Assemblée générale extraordinaire, pp. 569, 600, 615 — A ceux qui quittent l'enseignement, p. 569 — La belle assemblée extraordinaire, pp. 631, 647 — Résolution, p. 631 — Allocations de la motion Jaunin pas mortes, p. 631 — 75 et non 5, p. 663 — Diplômes de membres honoraires, p. 681. — 4e Congrès annuel SPV, p. 737 — On se met au travail, p. 737 — Protection de la nature, p. 737.

*Rapports* : du président sur l'activité du comité central en 1958, p. 40 — Comptes de la SPV, p. 45 — du groupe pédagogique (J. P. Rochat), p. 3 — Commission de presse (L. Campiche), p. 4 — Commission de la Croix-Rouge de Jeunesse (R. Joost), p. 4 — Commission de projection fixe SPV (R. Pécoud), p. 4 — Collectivité SPV de la SVSM (F. Petit), p. 5 — Délégué SPV à la Fédération des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat de Vaud et commission paritaire (P. Vuillemin), p. 6 — Commission de la centrale de documentation scolaire (J. Desponds et A. Moret), p. 6 — Commission disciplinaire (E. Viret), p. 7 — Ecole Pestalozzi à Echichens (F. Chapuis), p. 7 — Commission de projection fixe SPR (R. Pécoud), p. 7 — Commission cantonale vaudoise de cinéma scolaire (R. Pécoud), p. 7 — Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse (A. Chabloz), p. 8 — Modifications des statuts SPV, p. 27 — Caisse de pensions (A. Nicole), p. 27 — Cadet Roussel et Ecolier romand (J. Born), p. 28 — Commission locale des émissions radioscolaires de Lausanne (E. Bignens), p. 29 — Ecole des Mûriers (Mme M. Nicolier), p. 46 — Cours de perfectionnement (J. Mivellaz), p. 72 — Procès-verbal du Congrès de la SPV, p. 516 — de l'Assemblée générale extraordinaire de la SPV, p. 681.

*Croix-Rouge de Jeunesse* : Echanges de vacances (R. Joost), p. 73 — Sé-

jours pour enfants déficients, p. 107 — Echanges avec l'Allemagne (R. Joost), pp. 159, 180 — Aux organisateurs de la vente de mimosa, p. 254 — Séjours de vacances, p. 254 — Mimosa de Cannes (R. Joost), p. 303 — Aide-toi (R. Joost), p. 398 — Contact (M. Cottier), p. 535 — Echange de classe (R. Joost), p. 615 — Communications (R. Joost), p. 698.

*Office du personnel* : Calcul des traitements, p. 47.

*Plans d'Etudes* : Nouveau programme de calcul, p. 48 — Conférences de district 1959, p. 237.

*Badoux P.* Troisième congrès annuel de la SPV, pp. 3, 26 — Feu les cours d'éducation civique, p. 8 — Après le drame, p. 31 — Coïncidence, p. 40 — A ceux qui n'ont pas pu venir, p. 54 — Un pas de plus, p. 54 — Radio et enfants, p. 55 — Après les congrès, p. 71 — Les manuels au concours, p. 87 — Collaboration, p. 106 — Insertions dans le Bulletin, p. 122 — Bonjour, jeunesse, p. 122 — La culture physique est indispensable, p. 138 — Avant les examens, p. 169 — Postes au concours, p. 207 — Université populaire, p. 240 — Plus de bulletinier ?, p. 254 — Précisons, p. 255 — Promotions de l'Ecole normale, p. 270 — Du pain sur la planche, p. 303 — Les allocations et la motion Jaunin, p. 319 — Des excuses, p. 319 — Là-haut sur la montagne, p. 350 — Démocratie dépassée, p. 367 — Tour d'horizon psychiatrique au service de l'enseignement, p. 383 — Si vous passez par le Jorat, p. 397 — Bonne rentrée, p. 485 — Quinze ans déjà, p. 550 — Université populaire de Lausanne, p. 570 — Des collègues courageux, p. 582 — A la porte de l'hiver, p. 614 — Cours de Crêt-Bérard, pp. 615, 632 — Château-d'Ex poursuit son action, p. 647 — Le futur manuel de calcul, p. 681 — Au nom des finances, p. 698 — Vacances des jeunes, p. 698. — Tous à la même corde, p. 723. — Peintures fraîches, p. 737.

*Besson M.* Début de l'année scolaire en automne, p. 335.

*Beyeler L.* Après la lecture des communications du 21 mars, p. 240.

*Chabloz.* Quand le corps enseignant lausannois s'informe, p. 254.

*Chevalley Al.* Quelques personnalités parlent de l'école nouvelle, p. 210

*Falconnier G.* Une édition sur film des fiches d'histoire biblique, p. 8.

*Heimberg G.* A propos de la loi primaire, p. 632.

*Joost R.*, Impressions de Crêt-Bérard, p. 631.

*Jotterand B.*, Bonjour Jeunesse, p. 47.

*Mayor M.*, Assemblée de l'Ecole Pestalozzi à Echichens, p. 471.

*Pasche R.* A vous, les maîtresses de travaux à l'aiguille, p. 87.

*Petit F.* La nouvelle convention SPV-SVSM, p. 180 — Collectivité SPV de la SVSM, p. 367.

*Ray G.* Impressions de Mariazell, p. 583.

*Rochat J. P. et Cottier A.* Vers une nouvelle loi primaire, p. 470.

*Savary E.* Anciens collègues à l'honneur, p. 474.

*Vuillemin P.* Jean, récite-moi la sonnette électrique, p. 47.

Adieu à une collègue, p. 336.

*Ecole normale.* Liste des prix, pp. 9, 271 — Exposition des travaux à l'aiguille, p. 13 — Allocution de M. le conseiller d'Etat P. Oguey, à la cérémonie des brevets, p. 219 — Liste des brevets, p. 270 — Chœur de l'école normale, p. 499 — Belle jeunesse, p. 583.

*Postes au concours :* pp. 221, 240, 271, 287, 321, 369, 383, 486, 515, 535, 719.

*Nécrologie :* L. Duruz, p. 160 — A. Cuendet, p. 160 — A. Pitton, p. 221 — Mme G. Chevallaz, p. 397 — H. Piguet, p. 738.

*Sections :* Avenches, p. 486 — Châteaude-Cœx, p. 663 — Echallens, pp. 9, 55, 122, 221, 271, 615, 683 — Payerne, p. 683 — Morges, pp. 336, 367, 500, 647, — Vevey, pp. 319, 601.

#### ASSOCIATIONS ET DIVERS

*Association antialcoolique du corps enseignant vaudois,* p. 500.

*Association européenne des enseignants,* p. 664.

*Association des maîtres primaires supérieurs,* p. 383.

*Association Vacances des Jeunes,* pp. 87, 287, 303, 397.

*Association vaudoise des Directeurs de chant,* p. 583.

*Association vaudoise des éducateurs d'arrière,* p. 723.

*Association vaudoise des maîtres de gymnastique,* pp. 10, 32, 73, 106, 122, 139, 221, 271, 303, 319, 474, 499, 551, 569, 615.

*Bébé-orchestre,* pp. 32, 122.

*Causerie,* p. 582.

*Centre de délassement et de culture de Bellevaux,* p. 689.

*Centre de culture - Groupe romand,* p. 369.

*Cercle lausannois des maîtresses enfantines,* pp. 31, 87, 197, 122, 179, 336, 583, 601.

*C'est le moment,* p. 180.

*Concert Bach-Honegger,* p. 486.

*Conférence Delbasti,* p. 486.

*Conférence R. Lebel,* p. 570.

*Cours d'orientation et de football,* p. 255.

*Course scolaire d'orientation,* p. 634.

*Educatrices des petits,* pp. 87, 122, 179, 383, 474, 616, 635, 663.

*Education religieuse,* p. 635.

*Fédération vaudoise des colonies de vacances,* p. 139.

*Gilde de travail,* pp. 55, 73, 88, 107,

240, 319, 336, 551, 601, 615, 634.

*Maison d'éducation de Vennes,* p. 398.

*Matériel de gymnastique,* p. 551.

*Maîtresses de travaux à l'aiguille,* pp. 350, 474, 634.

*Mûriers,* p. 634.

*On passera chez vous,* p. 724.

*Orientation professionnelle,* p. 73.

*Placements,* p. 369.

*Plaisir de lire,* p. 724.

*Retraite des institutrices,* p. 515.

*Séigraphie,* p. 500.

*Société suisse des maîtres de dessin — section vaudoise,* pp. 31, 87, 211, 601, 719.

*Société vaudoise d'éducation chrétienne,* pp. 256, 319.

*Société vaudoise des maîtresses d'enseignement ménager,* p. 336.

*Société vaudoise de travail manuel et de réforme scolaire,* pp. 9, 55, 122, 287, 319, 350, 647.

*Soirée scolaire,* p. 647.

*Théâtre au village,* p. 398.

*Vacances :* échange d'appartements, p. 256.

*Voyage d'étude en Belgique,* p. 515.

#### GENÈVE

##### 3 sections

Séance plénière du 28 janvier, p. 50 — Convocation, pp. 160, 241 — Enseignement de l'allemand, p. 322 — Visite des travaux d'agrandissement de l'aéroport de Cointrin, p. 584.

##### U I G (Messieurs)

*Comité :* Convocation à l'assemblée générale du 21 janvier, p. 32 — ...à l'assemblée administrative annuelle, p. 123.

*Caisse maladie et invalidité des institutrices genevoises.* Résultats financiers (J.-J. Barbier), p. 161 — Rapport du président (A. Claret), p. 256 — Séance annuelle (G. Willemin), p. 211 — Assemblée extraordinaire (G. Willemin), p. 571.

*Commission de géométrie,* p. 271.

*Chabert R.* Des Zurichois à Genève, p. 487 — Ciné-club interjeunesse, p. 719.

*Cornioley Ch. et Stengel H.* Equipe de basket-ball de l'UIG, pp. 11, 322.

*Eigenmann J.* Séance plénière du 26 novembre, p. 10 — Manifestation du 25 février, pp. 50, 73 — De la conférence Moeri au thème du Congrès, p. 73 — Assemblée générale du 21 janvier, p. 75 — Soirée de Vernier, p. 88 — 100 ans après Solférino, p. 139 — Mutations, p. 139 — Reconnaissance, p. 161 — Assemblée générale du 5 mars, p. 182 — Goal! p. 182 — Tournoi de foot-ball, pp. 223, 271 — L'exposition : Notre école enfantine, p. 223 — Que se passera-t-il cet automne à l'UIG? p. 487 — Notre campagne d'information, pp. 500, 601 — CIA. Election des délégués des groupes C et

D, p. 501 — Allô! ici Tokyo, p. 501 — Tournoi international de basket, p. 518 — Nos visites d'entreprises, p. 536 — A nos collaborateurs de la campagne d'information, p. 551 — Le problème de la réforme de l'enseignement secondaire inférieur, p. 551 — Appartement à louer, p. 551 — Le concours d'admission aux études pédagogiques, p. 584 — Cours de culture physique et de jeux, p. 584 — Jeudi 19 novembre, p. 601 — C'est jeudi 12 novembre, p. 616 — Convocation, p. 616 — Journée d'étude du 12 novembre, p. 535 — Bienvenue, p. 535 — Les travaux d'agrandissement de l'aéroport de Cointrin, p. 648 — Visite de l'Union de Banques suisses, p. 648 — Les tarifs CGTE et nos élèves, p. 683 — Journée d'étude de Vernier, p. 684 — Soirée d'Escalade, p. 719 — Un cadeau de l'UIG, p. 738 — Le Groupe choral sur les ondes de Sottens, p. 739.

*Guignet J.-P.* Genevois, amis des sciences..., p. 290.

*Haubrechts P.* Compte rendu financier, p. 107.

*Mauron R.* Soirée d'Escalade, p. 683.

*Pierrehumbert E.* Premier bilan, p. 32 — Rapport présidentiel, p. 474.

*Willemin G.* A la CIA, p. 383.

##### U I G (Dames)

*UIGD - UAEE.* Bientôt notre assemblée générale, p. 108 — Assemblée générale annuelle, p. 124.

*UIGD Comité.* Aux correspondantes et déléguées, p. 256 — Formation du Comité, p. 256.

*Gaibrois M.-L.* (Mlle). Bienvenue, p. 616.

*Marta J.* (Mlle). Rapport présidentiel, p. 288 — A l'écoute du groupe choral des institutrices, p. 322 — Indiscrétions de journalistes, p. 584.

*Mertens N.* (Mme). Rapport des vérificatrices des comptes, p. 183.

*Rosset R.* (Mlle). Séance du 25 février à Vernier, p. 160 — Assemblée administrative annuelle du 5 mars, p. 183.

*Schwindt L.* (Mlle). Rapport financier, p. 123.

*Tornay J.* (Mlle). Thé des correspondantes, p. 336 — Visite à la Swissair, p. 648.

##### U A E E

*Rapports :* financier (Mme de Murgurg-Gascard, p. 124... concernant l'activité de la commission audiovisuelle (Mme A. Devaud), p. 124 — concernant le filleul de l'Amicale (Mlle G. Hurni), p. 124 — commission des moyens auditifs (Mlle L. Pache), p. 124 — SAFFA (Mlle J. Rodet), pp. 125, 161.

*Cordier L.* (Mlle). Visite de l'exposition : A quoi jouent les enfants du monde, p. 571.

*Grémaud C.* (Mme). Fondue tradi-

tionnelle, p. 11 — Séance du 25 février à Vernier, p. 160 — Rappel, pp. 272, 371, 684 — Thé en l'honneur de Mme Jotterand, p. 337 — Soirée perchettes, p. 351 — Assemblée administrative du 17 juin, p. 478 — Sortie d'automne, pp. 536, 551 — Assemblée administrative du 2 décembre, p. 664 — Nouveaux membres, p. 664.

*Meyer de Stadelhofen M.* (Mme). Après le départ de Mme Jotterand, p. 51 — Rapport de la présidente, p. 272.

*Schnyder F.* (Mlle). Notre école enfantine, p. 139.

*Nécrologie* : L. Babel, U. Magnenat, p. 184 — Mme O. Chapalay, p. 241 — Em. Paquin, p. 585 — Ch. Ramseyer, p. 649.

#### DIVERS

*Ami de Danilo Dolci*, p. 488.

*Association antialcoolique du corps enseignant genevois.*

*Cartel genevois d'hygiène sociale et morale*, p. 585.

*10.000 km. en URSS*, p. 684.

*Football*, p. 55.

*Groupe Freinet*, p. 139.

*Pour l'avenir*, p. 89.

*Société genevoise de Travaux manuels et de Réforme scolaire*, pp. 33, 322, 351.

*Syndicat de l'enseignement*, pp. 336, 585.

#### NEUCHÂTEL

##### SPN

*Comité central* : Commission d'étude pour la réorganisation de l'enseignement primaire, p. 13 — Cotisations, p. 55 — Convocation de l'Assemblée des délégués, p. 108 — Assemblée trisannuelle, p. 140 — Assemblée des membres SPN non VPOD, p. 140 — Comités de sections pour 1959, p. 211 — Visite d'une fabrique, p. 519.

*Croix-Rouge de Jeunesse* : Aux institutrices des degrés supérieurs et maîtresses d'ouvrage, p. 77.

En marche vers le Centenaire : Val d'Isère 1959, p. 290. — A propos du centenaire, p. 739. — Règlement du concours de chorales enfantines, p. 739.

Exposition scolaire permanente. Rapport d'activité (Ch. Landry), pp. 125, 602.

*Von Allmen Paul.* Une lettre, p. 519 — A propos de la réforme de l'enseignement, p. 650.

*Ecabert C.* En marge de la réforme, p. 400.

*Grandjean Cl.* Réforme de l'enseignement, p. 501.

*Guyot Willy.* Propos pour l'an neuf, p. 12 — Chez nos membres, p. 12 — Départ, pp. 12, 77, 572 — Adhésion, pp. 12, 274, 719 — Mise au point, p. 12 — Petite expérience, p. 33 — Bienvenue, pp. 34, 186, 400 — Le vote du 1er février, p. 51 — Comité central, pp. 51, 77, 162, 223, 322, 383, 479, 488, 501,

602 — Forum, pp. 51, 186 — Recrues, p. 77 — Certificat pédagogique, p. 77 — Le Grand Conseil et les vacances scolaires, p. 100 — Chez nos amis vaudois, p. 100 — Admission, pp. 100, 602 — Extraits des rapports de section sur leur activité en 1958 : Le Locle, p. 100 — Val-de-Ruz, p. 101 — Val-de-Travers, p. 338 — La Chaux-de-Fonds, p. 338 — Comités de section, p. 111 — Voyage de printemps, p. 111 — Effectif au 1er janvier 1959, p. 111 — Cartel, pp. 160, 635 — Assemblée des délégués, p. 162 — Exposition scolaire permanente, p. 163 — Assemblée trisannuelle de Dombresson, p. 185 — Assistance judiciaire, p. 186 — Exposition, p. 186 — Semaine de respiration consciente, p. 186 — Présidents et caissiers de section, p. 207 — Félicitations, p. 223 — Remboursement de frais, p. 224 — Erratum, pp. 223, 400, 585 — Retraites, pp. 224, 684 — Nécrologie : F. Eckert, p. 224 — Démissions, p. 241 — Les nombres astronomiques, p. 242 — Conférences officielles, pp. 337, 650 — Exposition de jeux d'enfants, p. 337 — 25 ans d'enseignement, p. 338 — Glanures du rapport du Département de l'Instruction publique, p. 351 — Une aubaine, p. 371 — Assemblée extraordinaire des délégués, p. 399 — Assemblée des délégués du Cartel, p. 478 — Parmi nous, p. 478 — Grock et nous, p. 479 — La course scolaire annuelle, p. 488 — Comité du Centenaire, pp. 519, 551 — Est-il nécessaire ? p. 519 — Si..., p. 536 — Citoyennes, nous vous saluons, p. 562 — Omission, p. 562 — Course d'automne, p. 562 — Visite d'usine, p. 571 — Cartel syndical cantonal neuchâtelois, p. 585 — Appel aux chanteurs, p. 616 — Rapport sur la marche des écoles de La Chaux-de-Fonds, p. 617 ; ...du Locle, p. 635 — Allocations familiales, pp. 650, 664 — Au Locle, p. 652 — Orientation professionnelle, p. 664 — Assurance en responsabilité civile, p. 664 — Avenant (Contrat RC), p. 684 — Institut neuchâtelois, 684 — Vers le centenaire, p. 719. — Appel pour le centenaire, p. 728. — Distinction, p. 739.

*Hugli R.* Rapport du président sur l'activité du Comité central, p. 108.

*Jaquet M.* Réforme des études primaires, pp. 33, 55, 400 — Anniversaires, p. 665.

*Laurent E.* Réforme de l'enseignement, p. 520 — Mise au point, p. 562.

*M. C.* Voyage de printemps à Vienne, pp. 290, 304, 323.

*Treuthardt G.* Compte rendu financier pour 1958, p. 89.

*C. V.* A propos d'une retraite, p. 768.

*Nécrologie* : A. Schaeffer, p. 502 — R. Droz, p. 665.

*Mise au concours*, pp. 34, 101, 163.

#### DIVERS

Concours de chorales enfantines, p. 616.

CSEO, p. 140.

Espéranto à l'école, p. 685.

Institut neuchâtelois, p. 56.

Société neuchâteloise de Travail manuel et de réforme scolaire, pp. 34, 56, 110, 352.

Université populaire neuchâteloise, pp. 13, 241, 562, 572.

#### JURA BERNOIS

##### SPJ

*Bedat B.* Assemblée générale de la Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes, p. 163 — Synodes des sections de Delémont et des Franches-Montagnes, p. 522.

*Cramatte G.* Après un cours à l'école normale de Porrentruy, p. 521.

*Gueniat Ed.* Naissance d'une communauté d'élèves à l'école normale des instituteurs, p. 14.

*Haller Ch.* Cours de pédagogie curative, p. 585.

*Henry P.* Les crayons à bille seront-ils introduits (officiellement) dans les classes du Jura, p. 401.

*Jubin P.* Après un cours de patinage, p. 57 — A la SPJ, p. 563.

*Mertenat Fr.* A l'école normale conférence sur l'éducation routière, p. 16 — A l'école normale des instituteurs, p. 140.

*Pyrrhon (T. L.)* « Les sentiers de la Gloire », p. 306.

*Reber H. et R.* Rapport annuel du Foyer cantonal d'éducation pour jeunes filles à Loveresse, p. 111.

*Schwab A.* Cours de manipulation, p. 586.

*Siegenthaler P.* Société pédagogique jurasienne, p. 274 — Assemblée préalable des délégués jurassiens à la SIB, p. 371.

*W. B.* La grande pitié des bibliothèques scolaires, p. 537.

A Bassecourt : 40 ans d'enseignement, p. 212.

*Divers* : Centre d'information pédagogiques SPJ, p. 16 — Colonie de vacances de Cannes, p. 274 — Concours de peinture et de dessin des moins de 20 ans, p. 574.

#### DIVERS

*Henry P.* Le XVe congrès international de l'école moderne, p. 242.

*Matter-Estoppey (Mme).* Pour tuer le temps, p. 18 — Les gosses et les visites, p. 479.

*Peytrequin H.* Des gifles et... des fleurs, p. 586.

*Schnyder F. (Mlle).* Le papillon doré, p. 523.

Aide suisse : des régions extra-européennes, p. 212.

Association suisse des amis du Sonnenberg, p. 17.

Avis, p. 329.

Cartel romand d'hygiène sociale et morale, p. 18, 18, 652.

Centre international de l'enfance, p. 574.

Colonie de vacances, pp. 291, 307, 402.  
 Concours international de dessins d'enfants, p. 574.  
 Concours OFEL, p. 402.  
 Cours d'orientation professionnelle, p. 563.  
 Ecolier romand, pp. 186, 307, 550, 636, 685.  
 Exposition-concours de philatélie, p. 52.  
 Foyer protestant, p. 618.  
 Guilde suisse des flûtes de bambou, p. 290.  
 Matinées classiques destinées à la jeunesse, p. 618.  
 Orientation professionnelle, p. 17, 290.  
 Plaisir de lire, p. 164, 618.  
 Poèmes pour enfants, p. 652.  
 Quelle classe ?, p. 307.  
 Radio scolaire, p. 77.  
 Service de placement SPR, pp. 17, 141, 225, 242, 275, 339, 353, 402.  
 Société suisse d'espéranto, pp. 225, 636, 665, 685, 745.  
 Société suisse des maîtres de gymnastique, p. 141, 586.  
 Tournoi de basket-ball, p. 323.  
 Bibliographie, pp. 291, 402, 618, 670, 730, 731.

### Partie pédagogique

#### PARTIE GÉNÉRALE

D'un enseignement de l'orthographe à la réalité, *M. Nicoulin, D. Reichenbach, G. Mayer*, p. 58. — De ce côté-ci, de ce côté-là, *Georges Annen*, p. 60. — Le style de l'enfant, *J.-Cl. Eberhard*, p. 79. — Le métier, *D. Courvoisier*, pp. 81, 227 et 670. — Conférence intercantonale du degré moyen de l'école primaire, *R. Dottrens*, p. 83. — Le rôle de l'école... et de la famille, *A. Chabloz*, p. 113. — Du langage géographique correct au sens de l'orientation, *J.-J. Dessoulavy*, p. 114. — La couture, cette gourmande, *G. Annen*, p. 116. — Le sentiment de la nature chez l'enfant, *B. Lévy*, p. 118. — La formation civique de notre jeunesse, *W. Guyot*, p. 126. — Le problème des examens annuels à l'école primaire, *V. Dentan*, p. 188. — Mon enfant est infirme, moteur cérébral, *pro Infirmus*, p. 191. — Groupe scolaire romand du magnétophone, *J. Borel*, p. 213. — Réflexions sur l'école moderne, *L. Besse-Jaccard*, p. 227. — Débuts de carrière, extrait du rapport d'une étudiante, pp. 228, 261, 281. — Les quatre règles fondamentales de la vie, *A. Liengme*, p. 245. — La couture, cette gourmande, *B. Peyer*, p. 245. — Où allons-nous ? *E. Pierre-humbert*, p. 259. — Réforme des études, projet de programme neuchâtois, *M. Jaquet*, p. 263. — Evolution sociale et enseignement du second degré, *R. Dottrens*, pp. 279 et 295. — Nous, les peuples riches, *L. Pichonnaz*, p. 279. — Le magnétophone et l'école, *J. Borel*, p. 309. — Ironie, *G. Annen*,

p. 315. — De la nécessité d'enseigner, *B. Beauverd*, p. 325. — Que reproche-t-on à l'école primaire ? Bulletin luxembourgeois, p. 326. — Entre la peur et l'espoir, *J.-P. Rochat*, p. 341. — Extrait du journal d'un instituteur, *G. Annen*, p. 342. — Histoire de la pédagogie, *V. Giddey*, p. 353. — Vers un nouveau programme d'histoire, *Cl.-H. Forney*, p. 373. — Pour un plan d'études de sciences adapté à la classe à degrés multiples, *J. Blanc*, p. 403. — Recherches sur les intérêts professionnels des adolescents de Suisse romande, *J.-P. Descombes*, p. 490. — Un changement d'espérance, *L. Pichonnaz*, p. 494. — Belle propagande, *F. Cereghetti*, p. 495. — Adolphe Ferrière a 80 ans, *A. Chabloz*, p. 509. — Un message de *A. Ferrière*. Vers de *Ch. Baudoin*, p. 508. — Vers l'école de demain, *A. Veillon*, p. 525. — La Rythmique, méthode de Jacques Dalcroze, dans l'enseignement général, *Jo Baeriswyl*, p. 538. — Faire le plein, *R. Curchod*, p. 546. — L'idée obsédante chez l'enfant, point de vue de l'éducateur et du maître, *V. Giddey*, pp. 603 à 610. — « Sur le chemin des hommes », *H. Jeanrenaud*, p. 623. — Le Semeur de Van Gogh, *J. Savary*, p. 627. — Petit conte pour gens de la lune, *J.-P. Guignot*, p. 639. — Préparons-nous les enfants à la vie dans tous les domaines ? *Ed. Cache-maille*, p. 640. — Quelques mots au sujet de l'inventaire d'intérêts, *J.-P. Descombes*, p. 657. — Jeune homme au gilet rouge, *J. S.*, p. 735.

#### Numéro spécial : Unesco

Compréhension nationale d'abord, *A. Chabloz*, p. 699. — Sport et éducation : conférence de Helsinki, p. 699. — Stage d'études consacré à l'enseignement de l'histoire à l'école primaire : rapport de *W. Haeblerli*, p. 700. — Une activité de la FAO, p. 708. — L'éducation pour la compréhension internationale, p. 709. — Le problème de la famine en Inde, *F. Wartenweiler*, p. 712. — L'Indonésie : les problèmes que posent la nature, l'économie, la population, *W. Kündig*, p. 714.

#### Centres d'intérêt

Le lac Léman, degré moyen, *L. Ferrari*, pp. 128 à 135.  
 Le lac de Neuchâtel, *M. Nicoulin*, pp. 142 à 155 et pp. 167 à 175.  
 L'étang, la vie des eaux dormantes, *M. Besson*, pp. 246 à 249.  
 La vigne, *M. Nicoulin*, pp. 435 à 446 et 452 à 461.

#### Partie documentaire

Une riche documentation... bon marché, *J.-J. Dessoulavy*, p. 115. — Géographie d'actualité, *J.-J. Dessoulavy*, p. 127. — Documentation... quoi de neuf, *J.-J. Dessoulavy*, pp. 190, 213,

579. — D'autres mondes sont-ils habités ? *G. Falconnier*, p. 215. — Disques agréés par une commission genevoise des moyens d'enseignement auditifs, p. 231. — La vie de Suchard, CIPR, p. 314. — Géographie : l'Australie intérieure (lectures), *H. Rebeaud*, pp. 343, 389, 505, 655. — Une intéressante documentation : les publications de l'Unesco, p. 355. — L'industrie du chocolat dans l'industrie suisse, CIPR, p. 359. — Économie : Machines textiles en Suisse. - Les équipages suisses. - Nouvelle industrie suisse. - Renouveau de la paix du travail, p. 378. — Qu'est-ce qu'un réacteur atomique et que s'y passe-t-il ? CIPR, p. 385. — Défendons notre patrimoine linguistique, *P. Burnet*, p. 527. — Géographie : Importance nouvelle du pôle Nord, *J.-J. Dessoulavy*, p. 578. — L'Italie, *J.-J. Dessoulavy*, p. 588. — La Suisse et l'énergie nucléaire, *J. Juillard*, p. 593. — La Suisse sans bateaux, RR, p. 622. — Une bonne base technique est nécessaire avant la spécialisation dans le domaine atomique, *J. Juillard*, p. 637. — Histoire : moyens de locomotion au début du XXe siècle, p. 641. — Géographie de l'uranium, p. 672. — Les enfants affamés, *L. P.*, p. 735.

#### Numéro de Noël

A la porte de l'étable, saynète, *G. Annen*, p. 686. — Poèmes : le Noël des bêtes, *R. Ponchon*, p. 686 ; Jésus est né, *Henry Spiess*, p. 686 ; Le passant, *G. Mutzenberg*, p. 687 ; Nativité, *Henry Spiess*, p. 687 ; Les yeux ouverts, Meilleries, l'oiseau vert, *Vio Martin*, p. 688. — Travaux manuels, *M. Nicoulin*, p. 689. — Au palais d'Hérode, *J.-F. Gueisbuhler*, p. 691. Le repos en Egypte un soir à minuit.

#### Partie pratique

Français. Après une émission, *L. Genoux*, p. 61. — Lecture au degré supérieur : La sarbacane, *J.-P. Rochat*, p. 63. — Calcul et vocabulaire en 1ère année inférieure, p. 280. — Poèmes : La lavandière grise ; la maison au chat ; *Vio Martin*, p. 281 ; Chanson, *Th. Beauverd*, p. 281 ; La poupée, *L. Delarue-Mardrus*, p. 282 ; Chansons des oiseaux, *V. Hugo*, p. 282.

Grammaire : Le mode conditionnel, *A. Frésard*, p. 311. — Sciences naturelles : l'abeille ; la ruche, *Ch. Bonifay*, p. 312. — Poèmes : Mon petit canif, *E. Cuchet-Albaret*, p. 447 ; Le cheval de bois, *Paul Verlaine*, p. 447. — Leçon de choses : le grand-duc, *M. Nicoulin*, p. 528. — Arithmétique : observer les nombres et jongler avec eux, *J.-J. Dessoulavy*, p. 530. — De la leçon de choses à la composition, *M. Nicoulin* : I. La marmotte, p. 543. II. L'écureuil, p. 619. III. Le renard, p. 692. — Langue française : vocabulaire et composition au degré supérieur, les heures et les

jours, *A. Chablos*, p. 575. — A propos de l'enseignement du dessin aux degrés primaire et secondaire, *E. von Arx*, p. 595; une leçon de dessin d'après nature, *E. von Arx*, p. 625. — Composition au degré supérieur : les bruits, *A. Chablos*, p. 666. — Pour apprendre à écrire, imitation d'un texte, *A. Chablos*, p. 668. — Leçon de décoration, *E. von Arx*, p. 673.

**Informations**

Difficultés de l'instruction obligatoire en Sicile, *H. Bataillard*, p. 115. — Institut pédagogique de Fribourg (cours), p. 117. — Orientation professionnelle, p. 118. — Chantiers internationaux, p. 228. — Philatélie éducative, p. 228. — Mes chants et mon pipeau, *P. Burnet*, p. 231. — Poèmes d'enfants, *H. Moser*, p. 231. — Vacances à l'étranger, p. 261. — Les télécommunications en Asie, p. 261. — Des prothèses à 6 ans, p. 262. — L'école de chœur, *G. Gorgerat*, p. 328.

— La photo, moyen d'éducation, *prof. Ubrig*, p. 327. — Ne restons pas à l'écart, p. 344.

Camp des éducateurs, p. 354. — Assemblée générale annuelle, *M. Matter*, p. 363. — Cours de vacances en Angleterre, p. 379. — Rencontre de GROMA, p. 406. — Cours d'orientation professionnelle, *J. Schwar*, p. 532. — Un très beau film sur l'Afrique, *L. Pichonnaz*, p. 546. — Une belle entreprise, *D. C.*, p. 730. — Cours de psychologie, *C. B.*, p. 730.

**Bibliographie**

Pp. 64, 191, 214, 310, 315, 328, 360, 379, 450, 504, 529, 541, 546, 577, 622, 626, 668, 672, 711.

**Fiches**

Etudes sur la numération, *F. Perret*, p. 45 à 48. — Problèmes pour élèves de 10-11 ans, p. 65, 67, 542, 547. — Science : physique, les leviers, p. 74. — Documentation : dates de Pâques, p. 79. —

Poèmes : *L. Besse-Jaccard*, p. 82. — Routes romaines, p. 82. — Fiches d'allemand, 3e année, *A. Schertenleib*, p. 91 à 99. — Tour d'adresse : boulette sous les 3 tasses, *Najaros* p. 119. — Vocabulaire, degré supérieur, p. 251. — Arithmétique : mesures de temps, degré moyen, *V. Lyon*, p. 276. — Géométrie : volumes à sections bizarres, *F. Perret*, p. 292, 294. — Arithmétique : degré moyen 1re année, le double, le triple, le quadruple etc., *G. Falconnier*, pp. 329 et 331, 345 et 347. Lecture : jeu, fleurs, légumes, fruits, p. 362. — Grammaire : révision du subjonctif, *J. P. Rochat*, p. 363. — Calcul, 2e année inférieure, *F. Barbey*, p. 386 et 387. Calcul mental, 2e année, *M. Jaquet*, pp. 462 et 463, 510 et 511. — Géographie : La vallée de la Broye, *Chs Duperrex*, pp. 552 à 560. Science naturelle : L'araignée et sa toile, p. 642. — Calcul : longueur d'un arc - mouvement uniforme, p. 643. — Science naturelle : La pluie, p. 674. — Problèmes pour élèves de 15 ans, p. 674.

**L'espéranto à l'école  
Compte rendu des Rencontres  
des 21 et 22 novembre à Neuchâtel**

Signalons tout d'abord que « La Sentinelle - Le Peuple » a aussi annoncé notre manifestation pédagogique, et que cinq journaux du département du Doubs, en France, en ont fait de même. Nous avons déjà signalé, lors d'un précédent article, l'aide de « L'Essor » et de « Coopération ». Merci à ces journaux qui s'intéressent à notre activité pédagogique.

**Samedi matin 21 novembre**

Les élèves des cours d'espéranto des Bois et de La Sagne visitaient l'exposition des *Jeux des enfants du monde* en attendant que la causerie de M. Edmond Privat aux élèves de 1ère Normale soit terminée. Ils présentèrent ensuite des chants et des récitations en espéranto, afin d'illustrer d'une manière vivante ce que le conférencier venait de prononcer.

Radio-Lausanne vint ensuite nous surprendre. Il y eut un interview de M. Edmond Privat, un enregistrement de chant des élèves des Bois, un interview d'une des élèves avancées de La Sagne et de M. Claude Gacond, son instituteur.

Signalons la sympathique intervention du représentant de la Commission scolaire de La Sagne, M. Pierre Perrenoud, qui était venu accompagner les élèves de son village. Selon ses dires l'expérience de La Sagne a réussi. Il y a quatre ans, la permission d'ouvrir un cours facultatif d'espéranto a été donnée avec scepticisme, mais vu l'intérêt constant des élèves et leur enthousiasme, ce cours rencontre maintenant l'appui des autorités scolaires de La Sagne et des parents.

**L'après-midi**

M. Willy Jeanneret, lors de la visite de l'exposition *l'espéranto à l'école* a transmis les salutations du Département de l'Instruction publique qui regarde avec intérêt l'activité des éducateurs espérantistes.

De deux heures à trois heures, un public toujours plus nombreux est arrivé dans les locaux de *l'exposition permanente du corps enseignant primaire*. Le

gymnase cantonal n'était ainsi pas ouvert inutilement. Et parmi les visiteurs, il en a été remarqué qui venaient de fort loin : Zurich, Berne, Lausanne, Genève, et même de France : un instituteur de Pontarlier, M. Gaston Turin, représentait son inspecteur scolaire et venait annoncer qu'une rencontre pédagogique espérantiste serait vraisemblablement organisée le printemps prochain dans sa ville. D'autres collègues étaient même venus de Besançon et Montbéliard.

A trois heures commencèrent simultanément deux conférences. M. Edmond Privat prononça une très intéressante conférence sur l'expérience et la vie de la langue internationale pendant que les enfants écoutaient une journaliste japonaise, Mlle Yoshiko Kajino, leur présenter de beaux clichés sur la vie familiale japonaise. Pour les enfants, cette conférence avait été précédée d'une visite des automates Jaquet-Droz au Musée des Beaux-Arts.

M. Privat est connu dans le monde espérantiste comme écrivain et poète. Il est membre de l'Académie espérantiste. Aussi était-il bien placé pour analyser ce qui fait la valeur de la langue internationale du point de vue pratique et culturel. D'heureuses comparaisons avec les langues nationales nous ont fait mieux comprendre l'originalité de l'espéranto, qui avec l'hébreu moderne est un fait linguistique de notre époque. Zamenhof dont on fêtera ce mois de décembre le centenaire n'avait pas voulu créer une langue, mais a été un initiateur. C'est là que réside son génie. Il a mis au point une grammaire permettant une expression claire de la pensée, grammaire issue de celle des langues indo-européennes dont le trait de génie permettait de former tout à fait naturellement à partir de racines fondamentales tous les dérivés nécessaires. A l'usage, le vocabulaire fondamental de l'espéranto s'est enrichi et maintenant nous nous trouvons devant une langue régulière bien vivante et fort belle.

Nous en avons eu la preuve en entendant encore une fois les enfants présenter leur petit récital d'espéranto. Le poème d'Edmond Privat que les plus grands ont lu a permis à chacun d'apprécier non seulement les progrès accomplis par ces écoliers en deux ans

d'étude de la langue internationale mais la musicalité poétique de l'espéranto.

Après une pause qui permit à chacun d'exprimer ses impressions et aux enfants de prendre un copieux goûter avant de repartir en autocar, nous eûmes la joie d'entendre M. Pierre Bovet qui, malgré son grand âge, conserve toute sa vitalité intellectuelle et son humour critique. Nous avons avec lui revécu les expériences pédagogiques dont le but était d'examiner la valeur didactique de l'espéranto. Dans un collège anglais deux expériences parallèles ont prouvé que les élèves qui faisaient une année d'espéranto et ensuite une année de français obtenaient de meilleurs résultats dans cette dernière langue que leurs camarades qui n'avaient étudié que le français pendant deux ans. Cette expérience qui donne à réfléchir dans notre pays où l'on enseigne beaucoup de langues étrangères a été répétée chaque fois avec le même résultat positif en faveur de l'espéranto dans bien des pays. Signalons entre autres la Finlande qui, actuellement, pratique cette méthode dans bien des collèges. Des tests ont examiné les répercussions de l'enseignement de l'espéranto sur les diverses branches scolaires, et l'Ecole des sciences de l'éducation à Genève, vu les résultats concluants de ses recherches, a depuis très longtemps encouragé l'enseignement de l'espéranto dans les écoles primaires.

Nous faisons le vœu que 1959, l'année du centenaire de Zamenhof, grâce à cette rencontre de Neuchâtel, ait ouvert les yeux de bien des éducateurs sur la valeur culturelle de l'espéranto. Ainsi Pierre Bovet et Edmond Privat seront récompensés de leur travail de pionniers, accompli lorsque l'espéranto n'était encore qu'une promesse.

Aujourd'hui, les éducateurs espérantistes ont, grâce à l'espéranto et au mouvement qui porte le même nom, un outil des plus précieux. La visite de l'exposition **l'espéranto à l'école** a pu donner une assez bonne idée de ce qui se réalise à l'école, et de ce qui attend les élèves, une fois les cours finis : il y a des mouvements de jeunesse dont les congrès permettent un enrichissement de la personnalité, il y a un service touristique unique en son genre, il y a un peu partout des clubs qui permettent d'approfondir sa connaissance de la langue, et des exemples de correspondance donnaient envie de pouvoir en faire autant. A l'école la correspondance se pratique aussi, selon la technique des **rondes de Graines au vent**. Le rapport de Marcel Erbetta, instituteur à Bienne, mérite d'être publié à part, aussi le faisons-nous parvenir à la rédaction de « L'Éducateur », dans l'espoir de le faire connaître à l'ensemble du corps enseignant de Suisse romande.

Claude Gacond, instituteur à La Sagne, a signalé certains aspects de l'enseignement de l'espéranto à l'école primaire. Il est certain que les affirmations de Pierre Bovet sont entièrement justes, aussi révolutionnaires paraissent-elles. Si par exemple l'espéranto était enseigné durant une année à raison de deux heures par semaine, il serait possible, dès l'année suivante, de donner une leçon en cette langue, puisque les écoliers seraient capables de comprendre tout ce qui est dit en cette langue. Et ensuite il y aurait grand profit pour l'enseignement de la langue maternelle d'une part, pour l'enseignement de l'allemand d'autre part, et pour élargir l'horizon de la jeunesse en général.

Mlle Cosette Giroud, maîtresse d'école ménagère à La Chaux-de-Fonds, nous a décrit son voyage de cet été en Pologne où avaient lieu le Congrès de la Jeunesse espérantiste et le Congrès universel, ceci en

l'honneur du centenaire de Zamenhof, que son pays désirait honorer. En 1960, le Congrès universel aura lieu à Bruxelles et sera patronné par le roi Baudouin. Ces Congrès ne sont pas que de simples manifestations touristiques. Ils voient au contraire se dérouler toute une vie culturelle. L'Université d'été donne des cours, des troupes de théâtre présentent des pièces originales ou traduites, des opéras sont présentés en version espéranto, et chaque société spécialisée tient ses assises. D'autre part, on entre en contact avec des collègues, et ceci sans aucune entrave d'ordre linguistique. N'est-ce pas le soupir vers une humanité meilleure qui semble prendre corps !

Le directeur de l'Institut ménager « Monruzy » avait non seulement organisé une intéressante soirée où Mlle Yoshiko Kajino est venue nous présenter son pays, mais il a donné aux visiteurs de l'exposition une vue panoramique de la littérature espérantiste. Il a su, en faisant appel à un minimum de noms, vu que ces derniers ne signifient rien pour le public non initié, donner une bonne idée de l'ampleur actuelle de notre littérature. L'an dernier ont paru cent cinquante volumes nouveaux en espéranto et cette année ce nombre est dépassé. Zamenhof a été un grand traducteur. Sa connaissance des langues européennes, son talent d'écrivain a été pour l'espéranto une véritable richesse. Il ne faut, d'autre part, ne pas oublier que cet homme fut un véritable poète. Aussi ne nous étonnons-nous pas si la poésie de l'espéranto a connu bientôt un essor étonnant. Des noms que Baghy, Kalocsay et Marjolie Boulton sont devenus célèbres, et l'œuvre poétique de ces auteurs est notre fierté. Notre langue permet la littérature comparée des chefs-d'œuvre de la plupart des langues nationales, vu que chaque peuple désire faire connaître sa propre culture par des traductions extrêmement bien faites. Et actuellement les ouvrages scientifiques sont de plus en plus fréquemment publiés en espéranto, ceci par les élites du Japon, et des pays dont la langue n'est pas très répandue : Danemark, Suède, Yougoslavie, Bulgarie... Un stand de l'exposition présentait quelques ouvrages typiques de toutes ces catégories de livres.

Michel Frésard, instituteur, qui l'an dernier avait organisé la rencontre des éducateurs espérantistes aux Bois a dit quelques mots sur l'activité de ce mouvement. Retenons de son rapport que le principal souci du mouvement des éducateurs espérantistes de Suisse est actuellement de créer des liens entre les instituteurs espérantistes, de les aider dans leur enseignement de l'espéranto, de faire connaître leur activité au corps enseignant en général et de collaborer avec la Ligue internationale des instituteurs espérantistes, qui est en relation étroite avec l'Unesco et organise des congrès pédagogiques internationaux où notre pays devrait pouvoir être plus présent. Signalons qu'à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds des cours de correspondance interscolaire seront ouverts dès l'année prochaine un mercredi après-midi par mois, afin de permettre à tout instituteur qui le désirerait de profiter des possibilités offertes par les rondes de Graines au vent.

#### Le dimanche 22 novembre

Le matin fut consacré à l'assemblée annuelle des éducateurs espérantistes de Suisse. L'après-midi eut lieu une visite de l'exposition **Les jeux des enfants du monde** au Musée ethnographique.

La rencontre-contact et l'assemblée générale de cette année ont connu le succès le plus réjouissant et prouvent qu'en Suisse les éducateurs commencent à s'inté-

resser à l'essor de l'espéranto. Pour rattraper ce qui se fait dans d'autres pays, il y aura beaucoup de travail. Mais, d'autre part, nous constatons que des expériences telles que celle de Graines au vent, qui est en plein essor, et celle de l'Ecole des sciences de l'éducation prouvent que notre petit pays a un rôle à jouer sur le plan international dans le domaine de l'éducation.

*Esperanto-edukistaro de Svislando.  
Educateurs espérantistes de Suisse.*

**RESTAURANT**



**LA ROCHELLE**  
5, RUE DU COMMERCE  
5ème ÉTAGE - LIFTS

Seul ou en groupe :  
notre restaurant plaît à tous  
**MENUS dep. 3.50**  
Spécialités de glaces

TEL. 25 92 77

A vendre un excellent  
**projecteur cinématographique sonore**  
16 mm, très peu utilisé. Prix très avantageux.  
Garantie: une année. S'adresser à l'administration des  
annonces: Imprimerie Corbaz S. A., Montreux.



**AUTO-ÉCOLE**  
≡ A. B. C. ≡  
**DANIEL BEZENÇON**

Petit-Chêne 38 (Place de la Gare)  
Tél. (021) 22 22 86 entre 20 et 21 h.



Magasin et bureau Beau-Séjour

**POMPES OFFICIELLES**  
FUNÉBRES DE LA VILLE DE LAUSANNE

**8. Beau-Séjour**

Tél. perm. 22 63 70 Transports Suisse et Etranger

Concessionnaire de la Société Vaudoise de Crémation

Que vous lisiez  
Que vous écriviez  
... de l'école au bureau

toujours

**NAVILLE & Cie S.A.**

Votre libraire ▲ Votre papetier ▲ JOURNAUX ▲ REVUES

**SUR LES DEUX RIVES...**  
5-7, rue Lévrier  
5, rue de la Confédération  
**GENÈVE**



En été, c'est le moment d'acheter vos films en couleurs. Grand choix spécialement sélectionné. N'importe quelle caméra photo ou ciné est susceptible d'excellents résultats ! Catalogue général illustré — Conseils avisés

**PHOTO DES NATIONS**  
Place Longemalle et rue du Mt-Blanc - GENÈVE



**fondue**  
Moitié-moitié  
et vacherin  
Croûtes-maison

**CAFÉ DU JORAT**  
Place de l'Ours  
Lausanne

Tél. 23 58 16  
M. Rastello-Mouret

**banque cantonale vaudoise**

Livrets de dépôts,  
catégorie A et B

Bons de caisse

**PAPETERIE de ST LAURENT**  
*Charles Krieg*

Tél. 23 55 77      RUE ST LAURENT 21      Tél. 23 55 77

**LAUSANNE**

ARTICLES TECHNIQUES • MEUBLES DE BUREAU EN BOIS



**LE  
DÉPARTEMENT  
SOCIAL  
ROMAND**

des  
Unions chrétiennes  
de Jeunes gens  
et des Sociétés  
de la Croix-Bleue

recommande  
ses restaurants à



**LAUSANNE**

Restaurant LE CARILLON, Terreaux 22  
Restaurant de St-Laurent, rue St-Laurent 4

**GENÈVE**

Restaurant LE CARILLON, route des Acacias 17  
Restaurant des Falaises, Quai du Rhône 47

**NEUCHÂTEL**

Restaurant Neuchâtelois, Faubourg du Lac 17

**MORGES**

Restaurant « Au Sablon », rue Centrale 23

**MARTIGNY**

Restaurant LE CARILLON, Rue du Rhône 1

**Etudes classiques  
scientifiques et commerciales**

Maturité fédérale  
Ecoles polytechniques  
Baccalauréat français  
Technicums  
Diplôme de commerce  
Sténo-dactylographe  
Secrétaire-comptable  
Baccalauréat commercial

Classes préparatoires dès l'âge de 10 ans  
Cours spéciaux de langues

**Ecole Lémania**

LAUSANNE CHEMIN DE MORNEX TÉL. (021) 23 05 12

**LA CAISSE CANTONALE VAUDOISE  
DES  
RETRAITES POPULAIRES**



**LA CAISSE CANTONALE VAUDOISE  
D'ASSURANCE INFANTILE  
EN CAS DE MALADIE**

Subventionnée, contrôlée et garantie par l'Etat

Subventionnée, contrôlée et garantie par l'Etat

Assure à tout âge  
et aux meilleures conditions

La caisse assure dès la naissance  
à titre facultatif et aux mêmes  
conditions que les assurés obli-  
gatoires les enfants de l'âge  
préscolaire.

**Educateurs !**

Inculquez aux jeunes qui vous sont  
confiés les principes de l'écono-  
mie et de la prévoyance en leur  
conseillant la création d'une rente  
pour leurs vieux jours.

Encouragez les parents de vos  
élèves à profiter des bienfaits de  
cette institution, la plus avanta-  
geuse de toutes les caisses-mala-  
die du canton.

Renseignez-vous sur les nom-  
breuses possibilités qui vous sont  
offertes en vue de parfaire votre  
future pension de retraite.

La  
Caisse cantonale vaudoise  
d'assurance infantile  
en cas de maladie

**Siège : rue Caroline 11 Lausanne**